



KARTA GWARANCYJNA
GARANTIEBEDINGUNGEN
GARANTIKORT
WARRANTY CARD
TARJETA DE GARANTÍA
LA CARTE DE GARANTIE
KAPTA ΕΓΓΥΗΣΗΣ
GARANTIEKAART
GARANCIJSKA KARTICA
GARANTİ BELGESİ
כרטיס אחריות

PL
DE
DK
EN
ES
FR
GR
NL
SI
TR
IL

KARTA GWARANCYJNA

1. Producent KOSPEL Sp. z o.o. w Koszalinie, udziela kupującemu gwarancji co do jakości wyrobu, licząc od daty sprzedaży, na okres:
 - Elektryczne Przepływowo Podgrzewacze Wody - 24 miesiące.
 - Elektryczne Kotły Centralnego Ogrzewania EKCO, EKP, EKHP oraz EKD i wyposażenie dodatkowe - 24 miesiące.
 - Wymienniki Ciepłej Wody Użytkowej w kotle EKD - 60 miesięcy.
 - Pompy ciepła - wyposażenie dodatkowe - 24 miesiące.
 - Pompy ciepła HPSW - 60 miesięcy
 - Pojemnościowe Ogrzewacze Wody POC- 24 miesiące.

Na perforację zbiornika wykonanego ze stali nierdzewnej wydłuża się gwarancję do 60 miesięcy. Reklamacje gwarancyjne po upływie 24 miesięcy od daty zakupu należy kierować bezpośrednio do serwisu fabrycznego wypełniając formularz reklamacyjny na stronie internetowej www.kospel.pl.
2. Kupujący jest zobowiązany, pod rygorem utraty uprawnień z tytułu gwarancji, powierzyć zainstalowanie urządzenia specjalistycznemu zakładowi usługowemu oraz ściśle stosować się do instrukcji montażu i obsługi wyrobu. W przypadku podgrzewaczy elektrycznych wymagających stałego podłączenia do instalacji elektrycznej, warunkiem koniecznym uzyskania gwarancji jest wypełnienie i zachowanie do wglądu przez autoryzowany serwis Protokołu Instalacji dołączonego do karty gwarancyjnej.
3. W przypadku wystąpienia awarii urządzenia należy niezwłocznie dokonać zgłoszenia reklamacji gwarancyjnej. Aby dokonać zgłoszenia należy podać numer fabryczny urządzenia, datę produkcji (znajdącą się na tabliczce znamionowej urządzenia), przedstawić kopię dowodu zakupu zawierającą datę oraz podać dane kontaktowe.

Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać jedynie poprzez:

 - stronę www.kospel.pl wypełniając formularz reklamacyjny zawierający wymagane dane,
 - zgłaszając reklamację do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego (lista sieci serwisów dostępna jest na stronie www.kospel.pl).

Podstawą do rozwiązywania kwestii spornych będzie podanie numeru reklamacji gwarancyjnej otrzymanego w momencie zgłoszenia.
4. Ujawnione wady pompy ciepła należy zgłosić producentowi w ciągu 7 dni od daty tego zdarzenia. Dane kontaktowe serwisu fabrycznego są załączone do karty gwarancyjnej i dostępne na stronie www.kospel.pl. Przy zgłoszeniu reklamacji gwarancyjnej trzeba koniecznie podać numer seryjny urządzenia oraz opis zaistniałej wady. Naprawa gwarancyjna tych urządzeń może być przeprowadzona w miejscu gdzie urządzenie jest zainstalowane lub w serwisie fabrycznym producenta. W takim przypadku koszty transportu pokrywa producent.
5. Naprawy podgrzewaczy EPS, EPS2, EQS, EPO2 i EQO są wykonywane wyłącznie w siedzibie Serwisu Fabrycznego Kospel. Uszkodzone urządzenie powinno być zdemontowane i zgłoszone do Serwisu Kospel. Zostanie ono odebrane i przesłane do serwisu. Koszty przesyłki ponosi Kospel.
6. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w samym urządzeniu.
7. Prawo wyboru do usunięcia wady lub wymiany urządzenia na nowe należy do producenta.
8. Naprawa gwarancyjna jest bezpłatna.
9. Producent wykona obowiązki wynikające z gwarancji niezwłocznie, po zgłoszeniu wady urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego lecz w terminie nie dłuższym niż 30 dni. Warunkiem dokonania naprawy gwarancyjnej jest posiadanie niniejszej karty i dokumentu zakupu.
10. Producent może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku braku swobodnego dostępu do reklamowanego urządzenia.
11. Warunkiem utrzymania gwarancji na zbiornik w wymiennikach c.w.u., w elektrycznych kotłach EKD oraz pompach ciepła HPSW jest wymiana anody magnezowej co najmniej raz na 18 miesięcy. Wymiana anody musi być potwierdzona dokumentem zakupu, który należy przedstawić w przypadku reklamacji. Należy stosować anodę odpowiednią do modelu urządzenia, zgodnie z danymi technicznymi zawartymi w instrukcji obsługi.
12. Tylko produkty zakupione i używane na terytorium tego kraju są objęte gwarancją.
13. Udzielona gwarancja nie wyłącza, ani nie ogranicza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności towaru z umową.

numer fabryczny urządzenia	pieczęć i podpis sprzedawcy
data zakupu	

Protokół instalacji

(dotyczy urządzeń wymagających stałego podłączenia do instalacji elektrycznej)

data wykonania instalacji	pieczęć i podpis instalatora
numer uprawnień elektrycznych	
data ważności uprawnień elektrycznych	

Elementy instalacji elektrycznej

☐ zabezpieczenie przeciwprzepięciowe	typ		
(dotyczy tylko podgrzewaczy ze sterowaniem elektronicznym)			
☐ wyłącznik różnicowo-prądowe	typ		wartość
☐ wyłącznik nadprądowy	typ		wartość
☐ zabezpieczenia przedlicznikowe	typ		wartość

Przekrój przewodów zasilających (mm²)

Pomiar napięcia zasilającego urządzenie wykonany podczas pracy urządzenia z maksymalną mocą:

L1 - L2		L2 - L3		L1 - L3	
L - N					

Adnotacje serwisu



GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Firma KOSPEL Sp. z o.o. gewährleistet dem Verbraucher eine Garantie für folgenden Zeitraum ab Einkaufsdatum:
 - Elektrische Durchlauferhitzer – 24 Monate
 - Elektrische Zentralheizungskessel EKCO, EKP, EKHP und EKD und zusätzliches Zubehör - 24 Monate.
 - Warmwasserspeicher im Heizkessel EKD - 60 Monate
 - Wärmepumpen - Zubehör – 24 Monate.
 - HPSW-Wärmepumpen – 60 Monate
 - Warmwasserspeicher POC – 60 Monate für Behälter und 24 Monate für die restlichen Elemente.
 - Zubehör aus dem Angebot der Firma KOSPEL Sp. z o.o. – 24 Monate. Der Kunde ist dabei verpflichtet, Zubehör oder elektrische Heizpatrone an den Verkäufer bereitzustellen.
2. Der Kunde ist unter Verlust des Garantieanspruches verpflichtet:
 - a) für die Montage einen zugelassenen Fachhandwerksbetrieb zu beauftragen. Das Gerät muss fachgerecht angeschlossen werden (betrifft den hydraulischen und elektrischen Anschluss) gemäß den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Herstelleranforderungen und DIN Normen. Bei den Durchlauferhitzern, die einen festen Anschluss an die Elektroinstallation erfordern, ist das Ausfüllen des Einbauprotokolls in der Garantiekarte erforderlich. Das ausgefüllte Protokoll muss zur Überprüfung durch den autorisierten Servicepartner aufbewahrt werden.
 - b) das autorisierte Servicezentrum innerhalb von 7 Tagen ab dem Datum des Ereignisses zu informieren, dass ein Defekt am Gerät aufgetreten ist. Das wird gemacht durch Formular, welche auf der Internetseite ist: **www.kospel.de**
 - c) Bei der Meldung eines Garantieanspruchs, müssen unter anderem die Seriennummer des Geräts, das Herstellungsdatum, das Kaufdatum und die Beschreibung der Störung angegeben werden. Die Garantiereparatur des Geräts kann in dem Ort durchgeführt werden, in dem das Gerät installiert ist, oder beim autorisierten Servicepartner des Herstellers. In dem Fall der Reklamation, betreffende Kleinspeicher z.B. POC.D, POC.G oder Kleindurchlauferhitzer z.B. EPS2, EPO2 usw. muss das Gerät demontiert und durch Formular die Reklamation gemeldet werden. Das Gerät wird zur Reparatur abgeholt.
3. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Änderungen und Eingriffe, die von Personen vorgenommen wurden, können das Gerät beschädigen und das Erlöschen des Garantieanspruches zur Folge haben.
4. Das Recht zu entscheiden, ob eine Reparatur durchzuführen ist oder ein fehlerfreies Gerät geliefert werden soll, liegt an der Seite des Herstellers.
5. Die Garantiereparatur ist kostenfrei.
6. Der Hersteller wird die Garantieansprüche umgehend ab dem Eingang der Störungsmeldung an einen entsprechenden Service weiterleiten. (Formular an der Internetseite - www.kospel.de). Vor der Reparatur durch Service, muss der Kaufbeleg oder Rechnung vorgelegt werden.
7. Der Hersteller kann die Durchführung der Garantiereparatur verweigern, wenn kein freier Zugang zu dem beworbenen Gerät besteht.
8. Die Garantie für Behälter von Wärmepumpe mit Speicher / Heizkessel mit Speicher kann nur auf Grund des termingerechten (alle 18 Monate - wie in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen) Austausches der Magnesiumanode gewährt werden. Der Austausch muss mit Kaufbeleg der Anode bestätigt werden.
9. Diese Garantiebedingungen gelten nur für die in Deutschland gekauften und installierten Geräte.
10. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Ereignisse, die sich unter anderem ergeben aus:
 - Eingriffe in den Aufbau des Gerätes.
 - Die Montage des Geräts entspricht nicht den in der Bedienungsanleitung angegebenen Bedingungen.
 - Verwendung des Geräts wider die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszwecken und Bedingungen.
 - bei Schäden oder Funktionsstörungen, die unter anderem auf Grund der Verkalkung entstanden sind.
 - Mechanische Schäden auf dem Gerät.
 - Durch Frost verursachte Schäden am Gerät.
11. Die gewährte Garantie schließt die Rechte des Käufers aus der Gewährleistung für physische Mängel nicht aus oder schränkt sie nicht ein.

Seriennummer und Herstellungsdatum des Geräts	Stempel und Unterschrift des Verkäufers
Kaufdatum	

Einbauprotokoll

(betrifft Geräte, die einen festen Anschluss an elektrische Anlage benötigen)

Datum von Ausführung der elektrischen Anlage	Stempel und Unterschrift des Installateurs
Nummer von Schaltberechtigung	
Gültigkeitsdatum von Schaltberechtigung	

Bestandteile der elektrischen Anlage

☐ Überspannungsschutz (Überspannungsschutz (betrifft nur elektronisch gesteuerte Geräte))	Modell		
☐ Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB)	Modell		Wert
☐ Überstromschalter	Modell		Wert
☐ Vorzählersicherung	Modell		Wert

Querschnitt von Leitungen (mm²)

Messung der Spannung während der Arbeit des Geräts mit maximaler Leistung:

L1 - L2		L2 - L3		L1 - L3	
L - N					

Servicehinweise



Kospel Sp z o.o., ul. Olchowa 1, 75-136 Koszalin, Werksdienst
Info-Hotline tel. 801011235 tel. +48 94 31 70 565
e-mail: serwis@kospel.pl , kundendienst@kospel.pl

GARANTIKORT

1. Producenten KOSPEL Sp. z o.o. i Koszalin giver køberen en garanti for produktets kvalitet fra salgsdatoen, for en periode på:
 - Elektriske instant vandvarmere - 24 måneder.
 - Elektriske centralvarmekedler EKCO, EKP, EKHP og EKD og ekstra udstyr - 24 måneder.
 - Varmtvandsvekslere i EKD kedel - 60 måneder.
 - Varmepumper - ekstra udstyr - 24 måneder.
 - HPSW varmpumper - 60 måneder
 - Kapacitive vandvarmere POC- 24 måneder.Ved perforering af rustfri ståltank udvides garantien til 60 måneder. Garantikrav efter 24 måneder fra købsdatoen skal rettes direkte til fabrikkens service ved at udfylde reklamationsformularen på hjemmesiden www.kospel.pl.
2. Køberen er forpligtet til, for at undgå tab af garantirettigheder, at overlade installationen af enheden til en specialist servicevirksomhed og nøje følge monterings- og brugsanvisningen for produktet. I tilfælde af elektriske varmere, der kræver fast tilslutning til det elektriske system, er en betingelse for at opnå garantien at udfylde og holde installationsprotokollen tilgængelig for den autoriserede service, der er knyttet til garantikortet.
3. I tilfælde af enhedsfejl skal en garantireklamation straks anmeldes. For at foretage anmeldelsen skal du angive enhedens fabriksnummer, produktionsdato (de findes på enhedens typeskilt), fremlægge en kopi af købsbeviset med dato og give kontaktinformation. En reklamation kan kun indgives ved: - at udfylde reklamationsformularen på www.kospel.pl med de nødvendige oplysninger, - ved at indgive klagen til den nærmeste autoriserede servicestation (listen over servicenetværk er tilgængelig på www.kospel.pl). Grundlaget for at løse tvister vil være angivelse af garantireklamationsnummeret modtaget på tidspunktet for anmeldelsen.
4. Påviste fejl ved varmpumpen skal rapporteres til producenten inden for 7 dage fra datoen for denne hændelse. Kontaktoplysningerne til fabriksservice er inkluderet i garantikortet og tilgængelige på www.kospel.pl. Ved indgivelse af en garantireklamation skal du angive enhedens serienummer og en beskrivelse af den opståede fejl. Garantireparation af disse enheder kan udføres på det sted, hvor enheden er installeret eller på producentens fabriksservice. I sådanne tilfælde dækker producenten transportomkostningerne.
5. Reparationer af EPS, EPS2, EQS, EPO2 og EQO varmere udføres udelukkende på Kospel Factory Services hovedkvarter. Den beskadigede enhed skal demonteres og anmeldes til Kospel Service. Det vil blive hentet og sendt til servicen. Kospel dækker forsendelsesomkostningerne.
6. Garantiansvaret dækker kun fejl, der er opstået på grund af forhold i selve enheden.
7. Retten til at vælge at fjerne fejlen eller erstatte enheden med en ny tilhører producenten.
8. Garantireparation er gratis.
9. Producenten vil opfylde forpligtelserne fra garantien straks efter anmeldelsen af enhedens fejl til den autoriserede servicestation, men inden for en periode på højst 30 dage. En betingelse for at udføre garantireparation er at have dette kort og købsdokumentet.
10. Producenten kan nægte at udføre garantireparation, hvis der ikke er fri adgang til den reklamerede enhed.
11. En betingelse for at opretholde garantien på tanken i varmtvandsvekslere, i elektriske EKD og HPSW varmpumper kedler, er at udskifte magnesiumanoden mindst en gang hvert 18. måned. Udskiftning af anoden skal bekræftes med et købsbevis, som skal fremvises i tilfælde af en klage. Du skal bruge en anode, der passer til enhedsmodellen, i overensstemmelse med de tekniske data, der er inkluderet i brugsanvisningen.
12. Kun varer købt og brugt på dette lands territorium er omfattet af garantien.
13. Den garanti, der er givet, udelukker eller begrænser ikke køberens rettigheder på grund af manglende overensstemmelse mellem varerne og kontrakten.

enhedens fabriksnummer

købsdato

sælgerens stempel og underskrift

Installationsprotokol

(gælder enheder, der kræver fast tilslutning til det elektriske system)

installationsdato

elektriske rettigheders nummer

gyldighedsdato for elektriske rettigheder

installatørens stempel og underskrift

Elementer af det elektriske system

☐ overspændingsbeskyttelse
(gælder kun for varmere med elektronisk styring)

type

☐ differential strømafbryder

type

værdi

☐ overstrømsafbryder

type

værdi

☐ før-målerbeskyttelse

type

værdi

Sektion af strømforsyningskabler (mm²)

Måling af enhedens forsyningsspænding udført under drift af enheden med maksimal effekt:

L1 - L2

L2 - L3

L1 - L3

L - N

Service noter



Kospel Sp z o.o., ul. Olchowa 1, 75-136 Koszalin, Fabrikservice
hotline tel. 801011235 tel. +48 94 31 70 565
e-mail: serwis@kospel.pl

WARRANTY CARD

1. The manufacturer KOSPEL Sp. z o.o. Koszalin gives a warranty as to the quality of the product. The warranty starts on the date of purchase and lasts:
 - 24 months against electric instantaneous water heaters,
 - Electric Central Heating Boilers EKCO, EKP, EKHP and EKD and additional equipment - 24 months,
 - 60 months against domestic hot water tank built in EKD boiler,
 - 24 months against Heat pumps - accessories,
 - HPSW heat pumps - 60 months
 - 24 months against electric storage water heaters POC and 60 months against stainless steel tank.
2. The buyer is obligated to (otherwise this warranty is void):
 - a) have all appliance installed by a competent, qualified person and strictly follow assembly and operating manual,
 - b) notify an authorised service (contact can be found on the website www.kospel.pl) or the seller within seven (7) days after notice of defect, malfunction or product failure.
 - c) In the case of electric heaters that require permanent connection to the electrical installation, the necessary condition for obtaining a guarantee is filling in and keeping the Installation protocol in the warranty card for inspection by an authorized service.
3. The products are warranted against faulty materials and manufacture.
4. It is manufacturer's right to decide whether the broken down product will be repaired or replaced.
5. The warranty service is provided free of charge.
6. The manufacturer will fulfil his warranty obligation immediately after the defect, malfunction or failure is reported (in the case of EPS, EPO2 water heater after the delivery to the authorised service point). All requests for warranty repairs must be accompanied by a warranty card and proof of purchase.
7. The manufacturer can refuse warranty repair in case lack of free access to claimed device.
8. Electric boiler EKD and heating pump HPSW equipped with enamel tank - magnesium anode must be replaced for a new one according to the technical data shown in the user manual at least once every 18 months, under loss of warranty condition. It has to be proven by the purchase document.
9. Exclusions or conditions that void warranty.
 - Any damage to the device from poor or incorrect installation work.
 - Any call out charges that have not been organised by the KOSPEL Sp. z o.o.
10. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from countries to country.

serial number
purchase date

seller's stamp and signature

Installation protocol

(applies to devices that require permanent connection to the electrical installation)

installation date
electrical license number
expiry date of electrical license

installer's stamp and signature

Electrical installation components

☐ overvoltage protections
(applies only to heaters with electronic control)

type

☐ residual current circuit breaker

type value

☐ circuit breaker

type value

☐ pre-meter protection

type value

Cross-section of power cables (mm²)

Measurement of the device supply voltage taken while the device is operating at maximum power:

L1 - L2 L2 - L3 L1 - L3

L - N

Service notes

TARJETA DE GARANTÍA

1. El fabricante KOSPEL Sp. z o.o. en Koszalin, otorga al comprador una garantía de calidad del producto, a partir de la fecha de venta, por un período de:
 - Calentadores de agua eléctricos instantáneos - 24 meses.
 - Calderas eléctricas de calefacción central EKCO, EKP, EKHP y EKD y equipamiento adicional - 24 meses.
 - Intercambiadores de calor de agua caliente de uso en caldera EKD - 60 meses.
 - Bombas de calor - equipo adicional - 24 meses.
 - Bombas de calor HPSW - 60 meses
 - Calentadores de agua con capacidad POC - 24 meses.

La garantía para la perforación del tanque hecho de acero inoxidable se extiende a 60 meses. Las reclamaciones de garantía después de 24 meses desde la fecha de compra deben dirigirse directamente al servicio de fábrica completando el formulario de reclamación en el sitio web www.kospel.pl.
2. El comprador está obligado, bajo pena de pérdida de los derechos de garantía, a confiar la instalación del equipo a un especialista en servicio y a seguir estrictamente las instrucciones de montaje y uso del producto. En el caso de los calentadores eléctricos que requieren una conexión constante a la instalación eléctrica, la condición necesaria para obtener la garantía es completar y mantener a disposición del servicio autorizado el Protocolo de Instalación adjunto a la tarjeta de garantía.
3. En caso de fallo del equipo, se debe informar inmediatamente de la reclamación de garantía. Para hacer el informe, debe proporcionar el número de serie del dispositivo, la fecha de fabricación (que se encuentra en la placa de identificación del dispositivo), presentar una copia del comprobante de compra que contiene la fecha y proporcionar la información de contacto. Las reclamaciones solo se pueden hacer a través de:
 - el sitio web www.kospel.pl completando el formulario de reclamación que contiene la información requerida,
 - informando la reclamación al punto de servicio autorizado más cercano (la lista de la red de servicios está disponible en el sitio web www.kospel.pl).

La base para resolver disputas será proporcionar el número de reclamación de garantía recibido en el momento del informe.
4. Los defectos revelados de la bomba de calor deben ser informados al fabricante dentro de los 7 días a partir de la fecha de este evento. Los datos de contacto del servicio de fábrica están adjuntos a la tarjeta de garantía y están disponibles en el sitio www.kospel.pl. Al informar una reclamación de garantía, debe proporcionar el número de serie del dispositivo y una descripción del defecto que ha ocurrido. La reparación de garantía de estos dispositivos puede llevarse a cabo en el lugar donde está instalado el dispositivo o en el servicio de fábrica del fabricante. En este caso, el fabricante cubre los costos de transporte.
5. Las reparaciones de los calentadores EPS, EPS2, EQS, EP02 y EQ0 solo se realizan en la sede del Servicio de Fábrica de Kospel. El dispositivo dañado debe ser desmontado y reportado al Servicio de Kospel. Será recogido y enviado al servicio. Kospel se hace cargo de los costos de envío.
6. La responsabilidad de la garantía solo cubre los defectos que surgen de problemas dentro del propio dispositivo.
7. El derecho a elegir la eliminación del defecto o el reemplazo del dispositivo por uno nuevo pertenece al fabricante.
8. La reparación bajo garantía es gratuita.
9. El fabricante cumplirá con las obligaciones de garantía de inmediato, después de informar el defecto del dispositivo al punto de servicio autorizado, pero dentro de un período no mayor a 30 días. La condición para la reparación bajo garantía es tener esta tarjeta y el comprobante de compra.
10. El fabricante puede negarse a realizar la reparación bajo garantía en caso de no tener acceso libre al dispositivo reclamado.
11. La condición para mantener la garantía en el tanque en los intercambiadores de agua caliente de uso, en las calderas eléctricas EKD y bombas de calor HPSW es el reemplazo del ánodo de magnesio al menos una vez cada 18 meses. El reemplazo del ánodo debe ser confirmado por un comprobante de compra, que debe presentarse en caso de reclamación. Se debe utilizar un ánodo adecuado para el modelo del dispositivo, de acuerdo con las especificaciones técnicas contenidas en las instrucciones de uso.
12. Solo los productos comprados y utilizados en el territorio de este país están cubiertos por la garantía.
13. La garantía otorgada no excluye ni limita los derechos del comprador debido a la falta de conformidad de los bienes con el contrato.

Número de fábrica del dispositivo
Fecha de compra

Sello y firma del vendedor

Protocolo de instalación

(refiere a dispositivos que requieren una conexión permanente a la instalación eléctrica)

Fecha de instalación
Número de permisos eléctricos
Fecha de validez de los permisos eléctricos

Sello y firma del instalador

Elementos de la instalación eléctrica

☐ Protección contra sobretensiones
(Solo para calentadores con control electrónico)

Tipo	
------	--

☐ Interruptor de corriente residual

Tipo		Valor	
------	--	-------	--

☐ Interruptor de sobrecarga

Tipo		Valor	
------	--	-------	--

☐ Protecciones premedidor

Tipo		Valor	
------	--	-------	--

Sección de los cables de alimentación (mm²)

--

Medición del voltaje de alimentación del dispositivo realizado durante el funcionamiento del dispositivo con la máxima potencia:

L1 - L2	<table border="1"><tr><td></td></tr></table>		L2 - L3	<table border="1"><tr><td></td></tr></table>		L1 - L3	<table border="1"><tr><td></td></tr></table>	
L - N	<table border="1"><tr><td></td></tr></table>							

Anotaciones del servicio



LA CARTE DE GARANTIE

1. Le fabricant / importateur garantit la qualité de ses produits, à compter de la date d'achat (facture d'achat fait foi) pour une période de :
 - Chauffe-eaux électriques instantanés – 24 mois,
 - Chaudières électriques de chauffage central EKCO, EKP, EKHP et EKD et équipement supplémentaire - 24 mois.
Pour le cuve dans la chaudière EKD - 60 mois,
 - Pompes à chaleur - accessoires – 24 mois,
 - Pompes à chaleur HPSW - 60 mois
 - Chauffe-eaux électriques POC - 60 mois pour le cuve et 24 mois pour les autres pièces, Accessoires offerts par le fabricant KOSPEL Sp. z o.o. à KOSZALIN – 24 mois.
2. L'acheteur est tenu, sous peine de perdre la garantie:
 - a) confier l'installation de l'appareil à un professionnel qualifié conformément aux règles de l'art, aux normes en vigueur et aux prescriptions de la notice technique,
 - b) informer le service autorisé (contact disponible au Site WEB www.kospel.pl) de défaut dans les 7 jours suivant de la date de cet événement,
 - c) au cas de PAC et de Générateurs de Vapeur il faut aviser le fabricant de la divulgation d'un défaut dans les 7 jours suivant la date de cet événement. Les coordonnées du service après-vente sont jointes à la carte de garantie et sont disponibles sur www.kospel.pl. Lors de la soumission d'une demande de garantie, il est nécessaire de fournir le numéro de fabrication de l'appareil et une description du défaut. La réparation sous garantie de ces appareils peut être effectuée à l'endroit où l'appareil est installé ou au service autorisé du fabricant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes à l'appareil lui-même, excluent tout endommagé à la suite d'un accident ou d'une négligence active ou passive.
4. Le droit de choisir de supprimer un défaut ou de livrer un appareil exempt de défauts appartient au fabricant.
5. La réparation sous garantie est gratuite.
6. Le fabricant exécutera les obligations au titre de la garantie immédiatement après dispositif de notification à un centre de service autorisé. La condition pour effectuer une réparation sous garantie est d'avoir cette carte de garantie et le document d'achat.
7. Le fabricant peut refuser d'effectuer la réparation sous garantie en l'absence de libre accès à l'appareil faisant l'objet de la réclamation.
8. La condition d'avoir la garantie pour le cuve des ballons/préparateurs d'ECS dans la chaudière EKD et pompes à chaleur HPSW, pour le cuve des ballons/préparateurs d'ECS dans les PAC HPSW et dans les chauffe-eaux – c'est de faire un remplacement obligatoire de l'anode en magnésium qui est requis tous les 18 mois selon les directives contenues dans le manuel de l'utilisateur, sous peine de perte de garantie.
9. La garantie s'applique uniquement aux produits achetés et utilisés sur le territoire des pays pour lesquels le produit a été fabriqué et vendu.
10. Sont exclues de la garantie les défaillances dues à:
 - dégâts divers provoqués par des chocs ou des chutes au cours de manipulation après le départ de l'usine,
 - montage dans des endroits soumis au gel ou aux intempéries, locaux surchauffés ou mal ventilés,
 - alimentation électrique présentant des surtensions importantes (réseau, foudres, ...),
 - positionnement de l'appareil non conforme aux consignes de la notice,
 - mise en tension de l'appareil sans remplissage préalable (chauffe à sec)
11. La garantie accordée n'exclut ni ne limite les droits de l'acheteur en vertu de la garantie pour défauts physiques.

numéro de série de l'appareil	signature et cachet du vendeur
date d'achat	

Protocole d'installation

(s'applique aux appareils nécessitant une connexion permanente à l'installation électrique)

date de mise en place	signature et cachet de l'installateur
numéro de licence électrique	
date d'expiration des qualifications électriques	

Éléments de l'installation électrique

☐ protection contre les surtensions (s'applique uniquement aux chauffe eaux à commande électronique)	type			
☐ disjoncteur différentiel de courant	type		valeur	
☐ disjoncteur	type		valeur	
☐ protections pré-compteur	type		valeur	
Section des câbles d'alimentation (mm ²)				

Mesure de la tension d'alimentation l'appareil quand l'appareil fonctionne à pleine puissance:

L1 - L2		L2 - L3		L1 - L3	
L - N					

Notes de service

ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Ο κατασκευαστής KOSPEL Sp. z o.o. στο Koszalin, παρέχει εγγύηση για την ποιότητα του προϊόντος στον αγοραστή, από την ημερομηνία πώλησης, για την περίοδο:
 - Ηλεκτρικοί Διαρρύνοντες Θερμαντήρες Νερού - 24 μήνες.
 - Ηλεκτρικά κεντρικά συστήματα θέρμανσης EKCO, EKP, EKHP και EKD και επιπλέον εξοπλισμός - 24 μήνες.
 - Ανταλλακτήρες Ζεστού Νερού Χρήσης στην καυστήρα EKD - 60 μήνες.
 - Αντλίες θερμότητας - επιπλέον εξοπλισμός - 24 μήνες.
 - Αντλίες θερμότητας HPSW - 60 μήνες
 - Θερμαντήρες Νερού Χωρητικότητας POC - 24 μήνες.

Για την διάβρωση του δοχείου που είναι κατασκευασμένο από ανοξείδωτο χάλυβα, η εγγύηση επεκτείνεται σε 60 μήνες. Τα εγγυητικά αιτήματα μετά την πάροδο των 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς πρέπει να απευθυνθούν απευθείας στην εργοστασιακή εξυπηρέτηση, συμπληρώνοντας την φόρμα εγγύησης στην ιστοσελίδα www.kospel.pl.
2. Ο αγοραστής είναι υποχρεωμένος, υπό την πειθαρχία της απώλειας των δικαιωμάτων της εγγύησης, να αναθέσει την εγκατάσταση της συσκευής σε εξειδικευμένο εργαστήριο υπηρεσιών και να ακολουθήσει αυστηρά τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας του προϊόντος. Σε περίπτωση ηλεκτρικών θερμαντήρων που απαιτούν σταθερή σύνδεση με την ηλεκτρική εγκατάσταση, η απαραίτητη προϋπόθεση για την λήψη εγγύησης είναι η συμπλήρωση και διατήρηση του Πρωτοκόλλου Εγκατάστασης που συνοδεύει την κάρτα εγγύησης ή αναθεώρηση από την εξουσιοδοτημένη εξυπηρέτηση.
3. Σε περίπτωση αποτυχίας της συσκευής, πρέπει να αναφέρετε αμέσως την εγγύηση. Για να κάνετε αυτήν την αναφορά, πρέπει να παραθέσετε τον αριθμό κατασκευής της συσκευής, την ημερομηνία παραγωγής (που βρίσκονται στην πινακίδα της συσκευής), να παρουσιάσετε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς που περιλαμβάνει την ημερομηνία και να παρέχετε στοιχεία επικοινωνίας. Το αίτημα εγγύησης μπορεί να γίνει μόνο μέσω:
 - την ιστοσελίδα www.kospel.pl συμπληρώνοντας την φόρμα εγγύησης που περιλαμβάνει τα απαιτούμενα δεδομένα,
 - αναφέροντας την εγγύηση στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης (η λίστα των δικτύων εξυπηρέτησης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα www.kospel.pl).

Η βάση για την επίλυση των διαφωνιών θα είναι η υποβολή του αριθμού της εγγύησης που λήφθηκε κατά την υποβολή.
4. Τα ανακαλυφθέντα ελαττώματα της αντλίας θερμότητας πρέπει να αναφερθούν στον κατασκευαστή εντός 7 ημερών από την ημερομηνία αυτού του γεγονότος. Τα στοιχεία επικοινωνίας της εργοστασιακής εξυπηρέτησης συνοδεύουν την κάρτα εγγύησης και είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.kospel.pl. Κατά την υποβολή της εγγύησης, πρέπει να παρέχετε απαραίτητα τον σειριακό αριθμό της συσκευής και μια περιγραφή του σφάλματος. Η επισκευή της εγγύησης αυτών των συσκευών μπορεί να γίνει είτε στον τόπο όπου είναι εγκατεστημένη η συσκευή είτε στο εξουσιοδοτημένο εργαστήριο υπηρεσιών, ανάλογα με την επιλογή του κατασκευαστή. Το κόστος της αποστολής της συσκευής στο σημείο εξυπηρέτησης θα καλυφθεί από τον αγοραστή.
5. Οι επισκευές των θερμαντήρων νερού EPS, EPS2, EQS, EPO2 και EQO πραγματοποιούνται αποκλειστικά στην έδρα του Εργοστασιακού Σέρβις Kospel. Η ελαττωματική συσκευή πρέπει να αποσυρμολογηθεί και να αναφερθεί στο Kospel Service. Θα παραληφθεί και θα αποσταλεί στο σέρβις. Το κόστος της αποστολής επιβαρύνει την Kospel.
6. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τις ελαττωματικές συσκευές που οφείλονται σε αιτίες που πηγάζουν από την ίδια τη συσκευή.
7. Το δικαίωμα επιλογής για την επίλυση του ελαττώματος ή την αντικατάσταση της συσκευής με νέα ανήκει στον κατασκευαστή.
8. Η επισκευή εγγύησης είναι δωρεάν.
9. Ο κατασκευαστής θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την εγγύηση αμέσως, μετά την αναφορά του ελαττώματος της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης, αλλά εντός περιόδου δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες. Προϋπόθεση για την επισκευή της εγγύησης είναι να έχετε αυτή την κάρτα και το έγγραφο αγοράς.
10. Ο κατασκευαστής μπορεί να αρνηθεί να εκτελέσει την επισκευή της εγγύησης σε περίπτωση που δεν υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση στη συσκευή που επιστρέφεται.
11. Προϋπόθεση για τη διατήρηση της εγγύησης στο δοχείο των εναλλακτών θερμικών μονάδων c.w.u., στις ηλεκτρικές καυστήρες EKD και αντλίες θερμότητας HPSW είναι η αντικατάσταση της ανώδους μαγνησίου τουλάχιστον μία φορά κάθε 18 μήνες. Η αντικατάσταση της ανώδους πρέπει να επιβεβαιωθεί με έγγραφο αγοράς, το οποίο πρέπει να παρουσιαστεί σε περίπτωση απαίτησης. Πρέπει να χρησιμοποιείτε την κατάλληλη ανόδο για το μοντέλο της συσκευής, σύμφωνα με τα τεχνικά δεδομένα που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης.
12. Μόνο τα προϊόντα που αγοράζονται και χρησιμοποιούνται στο έδαφος αυτής της χώρας καλύπτονται από την εγγύηση.
13. Η παροχή εγγύησης δεν εξαιρείται ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του αγοραστή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης του προϊόντος με τη σύμβαση.

Αριθμός εργοστασιακής κατασκευής της συσκευής	σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή
ημερομηνία αγοράς	

Πρωτόκολλο εγκατάστασης

(αφορά συσκευές που απαιτούν μόνιμη σύνδεση στην ηλεκτρική εγκατάσταση)

ημερομηνία εγκατάστασης	σφραγίδα και υπογραφή του εγκαταστάτη
αριθμός ηλεκτρικών εξουσιοδοτήσεων	
ημερομηνία λήξης των ηλεκτρικών εξουσιοδοτήσεων	

Στοιχεία της ηλεκτρικής εγκατάστασης

☐ υπερτάσεων προστασίας	τύπος		
(ισχύει μόνο για θερμοσίφωνες με ηλεκτρονικό έλεγχο)			
☐ διακόπτης διαφορικού ρεύματος	τύπος		αξία
☐ υπερρεύματος διακόπτης	τύπος		αξία
☐ προμετρητή προστασίας	τύπος		αξία
Διατομή των τροφοδοτικών καλωδίων (mm ²)			

Μέτρηση της τάσης που τροφοδοτεί τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής με τη μέγιστη ισχύ:

L1 - L2		L2 - L3		L1 - L3	
L - N					

Υπηρεσιακές σημειώσεις

GARANTIEKAART

1. De producent KOSPEL Sp. z o.o. in Koszalin, geeft de koper een garantie op de kwaliteit van het product, gerekend vanaf de verkoopdatum, voor een periode van:
 - Elektrische doorstroomwaterverwarmers - 24 maanden.
 - Elektrische centrale verwarmingsketels EKCO, EKP, EKHP en EKD en aanvullende apparatuur - 24 maanden.
 - Warmwatertank in de EKD-ketel - 60 maanden.
 - Warmtepompen - extra uitrusting - 24 maanden.
 - HPSW-warmtepompen - 60 maanden
 - Capaciteitswaterverwarmers POC - 24 maanden.

Voor doorroesten van de tank gemaakt van roestvrij staal wordt de garantie verlengd tot 60 maanden. Garantieclaims na 24 maanden vanaf de aankoopdatum moeten rechtstreeks naar de fabrieksservice worden gestuurd door het claimformulier in te vullen op de website www.kospel.pl.
2. De koper is verplicht, op straffe van het verlies van de rechten onder de garantie, om de installatie van het apparaat toe te vertrouwen aan een gespecialiseerd servicebedrijf en strikt de installatie- en bedieningsinstructies van het product op te volgen. Voor elektrische waterverwarmers die een permanente aansluiting op de elektrische installatie vereisen, is het invullen en bewaren van het installatieprotocol voor controle door de geautoriseerde service, bijgevoegd bij de garantiekaart, een noodzakelijke voorwaarde om de garantie te krijgen.
3. In geval van een storing van het apparaat moet onmiddellijk een garantieclaim worden ingediend. Om een claim in te dienen, moet u het fabrieksnummer van het apparaat, de productiedatum (te vinden op het typeplaatje van het apparaat), een kopie van het aankoopbewijs met de datum voorleggen en contactgegevens verstrekken.

Claims kunnen alleen worden ingediend via:

 - de website www.kospel.pl door het claimformulier in te vullen met de vereiste gegevens,
 - het indienen van een claim bij het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicepunt (de lijst met service-netwerken is beschikbaar op www.kospel.pl).

De basis voor het oplossen van betwiste kwesties is het verstrekken van het garantieclaimnummer dat werd ontvangen op het moment van indiening.
4. Geconstateerde gebreken aan de warmtepomp moeten binnen 7 dagen na de gebeurtenis aan de fabrikant worden gemeld. Contactgegevens van de fabrieksservice zijn bijgevoegd bij de garantiekaart en beschikbaar op www.kospel.pl. Bij het indienen van een garantieclaim moet u absoluut het serienummer van het apparaat en een beschrijving van het defect opgeven. De garantieherstelling van deze apparaten kan plaatsvinden op de locatie waar het apparaat is geïnstalleerd of in de fabrieksservice van de fabrikant. In dit geval zijn de transportkosten voor rekening van de fabrikant.
5. Reparaties aan de EPS, EPS2, EQS, EPO2 en EQO verwarmers worden uitsluitend uitgevoerd bij de hoofdvestiging van Kospel's Fabrieksservice. Het defecte apparaat dient te worden gedemonteerd en aangemeld bij Kospel's Service. Het zal worden opgehaald en naar de service gestuurd. Kospel draagt de verzendkosten.
6. De garantieverantwoordelijkheid dekt alleen defecten die voortvloeien uit oorzaken inherent aan het apparaat zelf.
7. Het recht om te kiezen tussen het verhelpen van een defect of het vervangen van het apparaat door een nieuw apparaat behoort tot de fabrikant.
8. Garantiereparaties zijn gratis.
9. De fabrikant zal de verplichtingen uit de garantie onmiddellijk uitvoeren, na melding van het apparaatdefect aan een geautoriseerd servicepunt, maar binnen een termijn van niet meer dan 30 dagen. Het hebben van deze kaart en het aankoopbewijs is een voorwaarde voor het uitvoeren van de garantie reparatie.
10. De fabrikant kan weigeren de garantie reparatie uit te voeren als er geen vrije toegang is tot het geclaimde apparaat.
11. Het behouden van de garantie op de tank in de warmtewisselaars c.w.u., in de elektrische ketels EKD en HPSW-warmtepompen is het vervangen van de magnesiumanode minstens een keer om de 18 maanden. De vervanging van de anode moet worden bevestigd met een aankoopbewijs, dat moet worden gepresenteerd in geval van een klacht. De anode die geschikt is voor het model van het apparaat, volgens de technische gegevens in de gebruiksaanwijzing, moet worden gebruikt.
12. Alleen producten die zijn gekocht en gebruikt binnen het grondgebied van dit land vallen onder de garantie.
13. De verleende garantie sluit noch beperkt de rechten van de koper uit vanwege non-conformiteit van de goederen met het contract.

fabrieksnummer van het apparaat

aankoopdatum

verkoper's stempel en handtekening

Installatieprotocol

(betreft apparaten die een permanente aansluiting op de elektrische installatie vereisen)

installatiedatum

nummer van elektrische vergunningen

vervaldatum van elektrische vergunningen

zegel en handtekening van de installateur

Onderdelen van de elektrische installatie

☐ overspanningsbeveiliging	type		
(alleen van toepassing op verwarmers met elektronische besturing)			
☐ reststroomonderbreker	type		waarde
☐ overstroomonderbreker	type		waarde
☐ voorwaartse bescherming	type		waarde

Dwarsdoorsnede van de voedingskabels (mm²)

Meting van de voedingsspanning van het apparaat uitgevoerd tijdens de werking van het apparaat met het maximale vermogen:

L1 - L2		L2 - L3		L1 - L3	
L - N					

Service notices

GARANCIJSKA KARTICA

1. Proizvajalec KOSPEL Sp. z o.o. v Koszalinu, kupec jamči za kakovost izdelka od datuma prodaje za obdobje:
 - Električni Pretočni Grelniki Vode - 24 mesecev.
 - Električni kotli za centralno ogrevanje EKCO, EKP, EKHP in EKD ter dodatna oprema - 24 mesecev.
 - Izmenjevalci Toplotne Vode za Uporabo v kotlu EKD - 60 mesecev.
 - Toplotne črpalke - dodatna oprema - 24 mesecev.
 - Toplotne črpalke HPSW - 60 mesecev
 - Zmogljivi Grelniki Vode POC- 24 mesecev.

Za perforacijo rezervoarja, izdelanega iz nerjavečega jekla, se jamstvo podaljša na 60 mesecev. Garancijske zahteve po 24 mesecih od datuma nakupa je treba neposredno posredovati servisni službi, tako da izpolnite obrazec za reklamacije na spletni strani www.kospel.pl.
2. Kupec je dolžan, pod kaznijo izgube pravic iz garancije, namestitve naprave zaupati specializirani servisni službi in strogo upoštevati navodila za montažo in uporabo izdelka. V primeru električnih grelnikov, ki zahtevajo stalno povezavo z električno napeljavo, je za pridobitev garancije nujno izpolniti in hraniti Protokol o namestitvi, ki je priložen garancijski kartici, za pregled pooblaščen servisne službe.
3. V primeru okvare naprave je treba takoj vložiti garancijsko zahtevo. Za vložitev zahteve je treba navesti serijsko številko naprave, datum izdelave (ki je naveden na njeni tipkovnici), predstaviti kopijo dokaza o nakupu, ki vsebuje datum, in navesti kontaktne podatke. Reklamacijo lahko vložite le prek:
 - spletne strani www.kospel.pl z izpolnitvijo obrazca za reklamacije, ki vsebuje zahtevane podatke,
 - prijava reklamacije v najbližji pooblaščen servisni točki (seznam servisnih mrež je na voljo na spletni strani www.kospel.pl).

Reševanje spornih vprašanj bo temeljilo na navedbi številke garancijske reklamacije, prejete ob vložitvi.
4. Razkrite napake toplotne črpalke je treba proizvajalcu prijaviti v 7 dneh od datuma tega dogodka. Kontaktni podatki tovarniškega servisa so priloženi garancijski kartici in dostopni na spletni strani www.kospel.pl. Pri prijavi garancijske zahteve je nujno navesti serijsko številko naprave in opis nastale napake. Garancijsko popravilo teh naprav je mogoče izvesti na mestu, kjer je naprava nameščena, ali v tovarniškem servisu proizvajalca. V takem primeru stroške prevoza krije proizvajalec.
5. Popravila grelnikov EPS, EPS2, EQS, EPO2 in EQO se izvajajo izključno na sedežu tovarniškega servisa Kospel. Poškodovano napravo je treba odstraniti in prijaviti servisu Kospel. Naprava bo prevzeta in poslana v servis. Stroške pošiljanja krije Kospel.
6. Odgovornost na podlagi garancije pokriva le napake, ki so nastale zaradi razlogov, ki izhajajo iz same naprave.
7. Pravico do odločitve o odpravi napake ali zamenjavi naprave z novo ima proizvajalec.
8. Garancijsko popravilo je brezplačno.
9. Proizvajalec bo izpolnil obveznosti, ki izhajajo iz garancije, takoj po prijavi napake naprave na pooblaščen servisni točki, vendar v roku, ki ne presega 30 dni. Pogoji za izvedbo garancijskega popravila je posedovanje te kartice in dokazila o nakupu.
10. Proizvajalec lahko zavrne izvedbo garancijskega popravila v primeru, da ni proste dostopa do reklamirane naprave.
11. Pogoji za ohranjanje garancije na rezervoarju v izmenjevalnikih CWU, v električnih kotlih EKD in toplotne črpalke HPSW je zamenjava magnezijeve anode vsaj enkrat na 18 mesecev. Zamenjava anode mora biti potrjena z dokazilom o nakupu, ki ga je treba predložiti v primeru reklamacije. Uporabiti je treba anodo, ki je primerna za model naprave, v skladu s tehničnimi podatki, navedenimi v navodilih za uporabo.
12. Samo izdelki, kupljeni in uporabljeni na ozemlju te države, so zajeti v garancijo.
13. Dodeljena garancija ne izključuje niti ne omejuje pravic kupca zaradi neskladnosti blaga s pogodbo.

tovarniška številka naprave

datum nakupa

žig in podpis prodajalca

Protokol o instalaciji

(zadeva naprave, ki zahtevajo stalno povezavo z električno instalacijo)

datum instalacije

številka električnih dovoljenj

datum veljavnosti električnih dovoljenj

žig in podpis monterja

Elementi električne instalacije

☐ preobremenitvena zaščita
(se nanaša samo na grelnike z elektronskim krmiljenjem)

tip

☐ diferencialni stikalo

tip vrednost

☐ preobremenitveno stikalo

tip vrednost

☐ zaščita pred števcem

tip vrednost

Presek napajalnih vodov (mm²)

Meritve napajalne napetosti naprave med delovanjem naprave z največjo močjo:

L1 - L2 L2 - L3 L1 - L3

L - N

Opombe servisa

GARANTİ BELGESİ

1. Üretici firma KOSPEL Sp. z o.o. Koszalin, satın alan kişiye ürünün kalitesi konusunda satış tarihinden itibaren aşağıda belirtilen süreler boyunca garanti vermektedir:
 - Elektrikli Ani Su Isıtıcıları - 24 ay.
 - EKCO, EKP, EKHP ve EKD model Elektrikli Merkezi Isıtma Kazanları ve ek ekipmanlar - 24 ay.
 - EKD kazanındaki Kullanım Sıcak Su Isıtıcıları - 60 ay.
 - Isı pompaları - ek ekipmanlar - 24 ay.
 - HPSW ısı pompaları - 60 ay
 - POC model Depolamalı Su Isıtıcıları - 24 ay. Paslanmaz çelikten yapılmış tankın perforasyonu için garanti süresi 60 aya uzatılmıştır. Satın alma tarihinden itibaren 24 ay geçtikten sonra garanti talepleri, www.kospel.pl web sitesinde bulunan garanti talep formunu doldurarak doğrudan fabrika servisine yönlendirilmelidir.
2. Garanti haklarından yararlanılabilmesi için alıcı, cihazın kurulumunun uzman bir servis firmasına yaptırılmasını ve ürünün montaj ve kullanma kılavuzuna kesinlikle uyulmasını sağlamakla yükümlüdür. Elektrikli sürekli kurulum gerektiren ısıtıcılar için, garanti belgesine eklenmiş olan Kurulum Protokolü'nün doldurulması ve yetkili servis tarafından incelenebilir olması garanti için şarttır.
3. Cihaz arızası durumunda, garanti talebi acilen yapılmalıdır. Talepte bulunmak için cihazın fabrika numarası, üretim tarihi (cihazın etiketinde bulunur) ve satın alma belgesinin tarihini içeren bir kopyası sunulmalı ve iletişim bilgileri verilmelidir. Garanti talebi sadece:
 - www.kospel.pl web sitesinde talep formunu doldurarak,
 - En yakın yetkili servis noktasına (servis ağı listesi www.kospel.pl web sitesinde mevcuttur) talepte bulunarak yapılabilir. İhtilaflı konuların çözümünde, talep sırasında alınan garanti talep numarasının belirtilmesi temel olacaktır.
4. Isı pompasındaki arızalar, bu olayın tarihinden itibaren 7 gün içinde üreticiye bildirilmelidir. Fabrika servisinin iletişim bilgileri garanti kartına eklenmiş ve www.kospel.pl web sitesinde mevcuttur. Garanti talebinde bulunurken, cihazın seri numarası ve meydana gelen arızanın açıklaması mutlaka belirtilmelidir. Bu cihazların garanti onarımları, cihazın kurulum yerinde veya üreticinin fabrika servisinde gerçekleştirilebilir. Bu durumda, nakliye masraflarını üretici karşılar.
5. EPS, EPS2, EQS, EPO2 ve EQO ısıtıcıların onarımları yalnızca Kospel Fabrika Servisi merkezinde gerçekleştirilir. Hasarlı cihaz sökülmesi ve Kospel Servisine bildirilmelidir. Cihaz alınacak ve servise gönderilecektir. Gönderim masraflarını Kospel karşılar.
6. Garanti sorumluluğu, yalnızca cihazın kendisinden kaynaklanan hataları kapsar.
7. Arızanın giderilmesi veya cihazın yenisi ile değiştirilmesi hakkı üreticiye aittir.
8. Garanti onarımı ücretsizdir.
9. Üretici, yetkili servis noktasına cihaz arızası bildirildikten sonra, ancak en fazla 30 gün içinde garanti yükümlülüklerini yerine getirecektir. Garanti onarımının yapılabilmesi için, bu kartın ve satın alma belgesinin olması şarttır.
10. Üretici, reklam edilen cihaza serbest erişim olmaması durumunda garanti onarımını reddedebilir.
11. EKD ve HPSW ısı pompaları model elektrikli kazanlarda sıcak su değiştiricilerinin tankı için garantinin devam etmesi şartı, magnezyum anotun en az 18 ayda bir değiştirilmesidir. Anot değişimi, satın alma belgesi ile onaylanmalı ve talep durumunda sunulmalıdır. Cihaz modeline uygun anot, kullanım kılavuzunda yer alan teknik verilere göre kullanılmalıdır.
12. Yalnızca bu ülkede satın alınan ve kullanılan ürünler garanti kapsamındadır.
13. Verilen garanti, alıcının malın sözleşmeye uygun olmamasından doğan haklarını ortadan kaldırmaz veya sınırlamaz.

cihazın fabrika numarası

satın alma tarihi

satıcının mührü ve imzası

Montaj protokolü

(elektrik tesisatına sürekli bağlantı gerektiren cihazlar için geçerlidir)

montaj tarihi

elektrik lisans numarası

elektrik lisansının geçerlilik süresi

montajcının mührü ve imzası

Elektrik tesisatı bileşenleri

☐ aşırı gerilim korumaları
(yalnızca elektronik kontrolü olan ısıtıcılar için geçerlidir)

tip

☐ devre kesici

tip değer

☐ devre kesici

tip değer

☐ sayaç öncesi koruma

tip değer

Elektrik kablolarının kesit alanı (mm²)

Cihazın maksimum güçte çalışırken cihaz besleme voltajının ölçümü:

L1 - L2

L2 - L3

L1 - L3

L - N

Servis notları

כרטיס אחריות

1. היצרן קוספל ספ. ז.וו. בקושלין, מעניק לקונה אחריות לגבי איכות המוצר, החל מתאריך המכירה, לתקופה של:
 - מחממי מים חשמליים זורמים – 24 חודשים.
 - דודי חימום מרכזיים חשמליים מסדרות EKO, EKP, EKH, EKD ו- EKD ציוד נלווה – 24 חודשים.
 - מחליפי חום למים חמים לשימוש עם דוד 60 – EKD חודשים.
 - משאבות חום - ציוד נלווה - 24 חודשים.
 - משאבות חום 60 – HPSW חודשים
- מחממי מים נפחיים מדגם 24 – POC חודשים. על פריצת דרך של המיכל המיוצר מנירוסטה, האחריות מוארכת ל-60 חודשים. תלונות בגין אחריות לאחר חלוף 24 חודשים מתאריך הרכישה יש להפנות ישירות לשירות הטכני של המפעל על ידי מילוי טופס תלונה באתר האינטרנט www.kospel.pl.
2. הקונה מחויב, תחת עונש איבוד הזכויות המובטחות באחריות, להפקיד את התקנת המכשיר בידי מוסך מקצועי ולפעול בהתאם הדוק להוראות ההתקנה וההפעלה של המוצר. במקרה של מחממי מים חשמליים שדורשים חיבור קבוע למערכת החשמל, תנאי הכרחי לקבלת האחריות הוא מילוי ושמירת הפרוטוקול של ההתקנה המצורף לכרטיס האחריות לצורך בדיקה על ידי שירות מורשה.
3. במקרה של תקלה במכשיר יש להגיש תלונה לגבי אחריות בהקדם האפשרי. לשם הגשת התלונה יש לספק את מספר הייצור של המכשיר, תאריך ייצור (הנמצאים על הפלקטה המזהה של המכשיר), להציג עותק של אישור הרכישה המכיל את התאריך וכן לספק פרטי קשר ניתן להגיש תלונה רק באמצעות:
 - האתר www.kospel.pl על ידי מילוי טופס התלונה המכיל את הנתונים הנדרשים,
 - הגשת תלונה לנקודת שירות מורשית הקרובה ביותר (רשימת רשתות השירות זמינה באתר www.kospel.pl).
 - 4. חובה לדווח על פגמים במשאבת חום שנתגלו ליצרן תוך 7 ימים מתאריך האירוע. פרטי הקשר של שירות הטכני של המפעל צורפו לכרטיס האחריות וזמינים באתר www.koppel.pl. עם הגשת תלונה לגבי אחריות יש לציין בהכרח את מספר הסידורי של המכשיר ותאור התקלה שהתרחשה. תיקון במסגרת האחריות של התקנים אלו יכול להתבצע במקום בו התקנים מותקנים ובשירות הטכני של המפעל היצרן. במקרה כזה, הוצאות ההובלה מכוסות על ידי היצרן.
 - 5. תיקונים של מחממי EPO₂, EQS, EPS₂, EPS ו- EQO יתבצעו בלעדית במשרדי שירות הטכני של קוספל. התקנים פגומים יש לפרק ולהגיש לשירות של קוספל. הם יאספו ויועברו לשירות. קוספל תכסה את הוצאות המשלוח.
 - 6. אחריות כוללת רק פגמים שנוצרו מסיבות הקשורות במכשיר עצמו.
 - 7. הזכות לבחור אם לתקן או להחליף את המכשיר בחדש, שייכת ליצרן.
 - 8. תיקון במסגרת האחריות הוא ללא תשלום.
 - 9. היצרן יקיים את התחייבויות האחריות באופן מיידי לאחר הגשת התלונה לנקודת שירות מורשית, אך תוך פרק זמן שלא יעלה על 30 ימים. תנאי לביצוע התיקון הוא נוכחות כרטיס האחריות והמסמך המראה את הרכישה.
 - 10. היצרן יכול לסרב לבצע תיקון במסגרת האחריות אם אין גישה חופשית למכשיר המושג.
 - 11. תנאי לשמירת האחריות על המיכל במחליפי החום למים חמים, בדודי חימום חשמליים מדגם EKD ומשאבות חום HPSW הוא החלפת האנודה המגנוזימית לפחות פעם אחת ב-18 חודשים. החלפת האנודה חייבת להיות מתועדת באישור רכישה, שיש להציג בעת התלונה. יש להשתמש באנודה המתאימה לדגם המכשיר, בהתאם לנתונים הטכניים המפורטים בהוראות ההפעלה.
 - 12. רק מוצרים שנרכשו ונמצאים בשימוש בתחומי הארץ זו מכוסים באחריות.
 - 13. אחריות שניתנת איננה מבטלת או מגבילה את זכויות הקונה במקרה של אי-התאמת המוצר לחווה.

מספר סידורי	
תאריך רכישה	
חותמת המוכר וחתימה	

פרוטוקול התקנה

(מתייחס למכשירים הדורשים חיבור קבוע להתקנה החשמלית)

תאריך התקנה	
מספר רישיון חשמל	
תאריך תפוגה של רישיון חשמל	
חותמת המתקין וחתימה	

רכיבי התקנה חשמלית

☐	הגנות מתח יתר (חל רק על דודים עם בקרה אלקטרונית)	סוג		
☐	זרם כיווני שארי	סוג		ערך
☐	מפסק אוטומטי	סוג		ערך
☐	הגנת קדם-מונה	סוג		ערך
חתך רוחב של כבלי חשמל mm2				

מדידת מתח האספקה של המכשיר בעת פעולתו בעוצמה מקסימלית:

L1 - L2		L2 - L3		L1 - L3	
L - N					

הערות שירות

